

7616
12

NOZZE

DEL VASTO-CELANO



NOZZE

DEL VASTO-CELANO

OTTOBRE MDCCCXCII



QUESTE NOVELLINE

E

QUESTI CANTI POPOLARI DELLE MARCHE

ALLA DISTINTISSIMA SIGNORINA

MARIA CELANO

NEL DÌ DELLE SUE NOZZE

CON IL CONTE

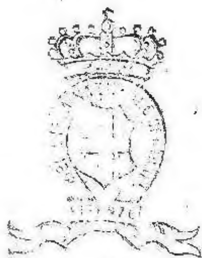
FRANCESCO DEL VASTO

MANDA

ACCOMPAGNANDOLI DI GRATULAZIONI

ED AUGURI

EDOARDO NUDI



NOVELLINE



I.

EL FIJO DE' RE

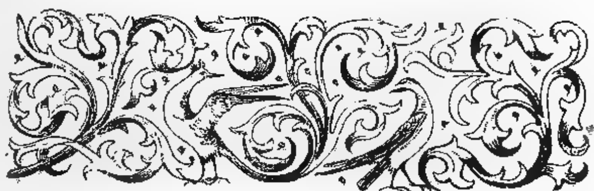
C'ERA 'na 'olta 'na giovinetta fija de 'n principe. El padre je s'era morto, e ci aveva solo che la madre e 'n fratello. Sta pôra madre dopo la morte del marito campò poco; e prima de morì' chiamò vicino al letto i su' fijoli, e je disse: « Fiji mia, sedì boni: e tu (parlanno al maschio) tiè dacconto a tu' sorella e non essi cattio. » Lu' je promise 'gni cosa. Morta la madre, el fratello prese per la sorella 'na balia, e tutti i giorni la facea sgappà' con questa. Un giorno, mentre che 'andava a spasso ancuntrò al fijo de' re. Lu' se ne 'nnamorò de sta fijola, e

disse a la balia. « Oh quant'è bella! » Questa j' arrispose, che si je piacea, saria potuda diventà' subbito la sposa sua. La balia era 'na fattucchiera; e' na sera fece vestì' ben be' la principessa coll'abito d'oro de la madre, e je disse: « Va, o fija da' re: là troverai 'na lampada, e domannaje, si pôi 'nda' libbera o no; e tutto quello che el re te farà sta sempre zitta. » La principessa se 'nviò per la strada; arriga là la lampada, e je domanna si potea 'nda' tranquilla. La lampada j' arrispose: « Va pure, che gnente te succederà. » Rivada che fu 'ntella camera de' re se misse a letto, e quanno el re arvenne, e che s'accorse de questo, volea chiamà' soccorso ma po' stette zitto, perchè s'accorse ch'era quella giovina, che tanto je piacea. Però je domannò tante cose, ma lia non j' arrispose mai. Allora lu' je macchiò l'abbito; ma anche sta ôlta non parlò. Quanno la giòina artornò a casa, arcontò tutto a la balia, e piagnea, perchè j'avea macchiato l'abbito; ma la balia je 'rcomannò, che avesse fatto silenzio, riguardo del fratello. De li a poche sera la giôina artorna la 'l palazzo de' Re, e se misse i stivaletti della madre co' la punta d'oro. 'Rrivata vicino a la lampada, je domannò, si potea 'nda' avanti, e questa j' arrispose de sci. De fatti entra 'nte la cammera de' re; ma lu' quella sera non se spaventò: ma je domannò chi era. Lia arristette sempre zitta; e lu allora per dispetto

je taiò le puntine d'oro d' i stivali e tanto lia manco stà ôlta arrispose; ma stiede attenta 'ndo che el re le mettea, e quanno se 'ndormentò prese le puntine e fuggì. L'ultima notte però che 'ndette dal re, lu' je tajò tutti i capelli; e lia non disse gnente. In capo de nove mesi fece un bel fijolo; e 'l fratello nol seppe. La balia el prese, el mise dentro un cestì, el coprì de fiori e po' el portò sul palazzo de' re dicennogli, si li volea comprà' qui fiori. El re je domannò quanto volea, e lia fece 'nfinta dessese scordata del prezzo e lasciò lì el canestrello dicenno, che da lì a pochi momenti sarìa 'rtornata a daje risposta; ma non ce' rtornò più. Dopo 'n po' de tempo quel fijoletto cominciò a piagne', e 'l re non sapendo che fosse votò 'l canestro e 'l vidde, che se 'rsomijava tutto a quella donna che je piacea tanto. Aspettò, che 'rtornasse la padrona del canestro; ma non vinne. Allora lu' el giorno dopo fece apparà' 'na cammera tutta de nero, e comannò, che tutte le signore ce foss 'ndate per conosce' la madre de quella creatura, e fece 'cchiude le porte de la città. E po' cavò a sorte tanti biglietti per chi dovea esse' testimonio; e fra i testimoni scappò el fratello de quella giòina. Questa disse de volecce 'ndà ancora lia, benchè 'l fratello je dicesse, che lia 'n potea esse' la madre de quel fijolo. Ecco defatti che le signore comincia a venì'; e ne vie' una, po' n'altra, po' 'n altra; ma nisciuna

se 'rsomijava a quella creatura. Verso la fine de la sera viè' una tutta vestita de nero e coperta d'un velo fitto fitto. El fratello però la conobbe, e restò 'ncantato. Lia allora se mise in ginocchio giuppiedi de la cuna, guardò 'l fijolo, e disse ste parole: — *Abito d'oro macchiato col saffaranello: Capelli d'oro tagliati col basanciello: Puntine d'oro tajate col temperinello: Fijo mia caro, quanto sai bello.* — El fratello al sentì' ste parole la volea 'mmazzà, ma 'l re non volle, e la sposò. Fece le nozze, e me ce 'nvitò anche a me, e me diede 'na pagnotta de pa' e 'na sardella: dite la vostra, si la sapete più bella.





II.

EL FIJO DE L' ORCO

C'ERA 'na olta 'na donna gravida; je vinne tanta voja de magnà' l'erbette, e de niscosto le gètte a pijà, 'ntel giardi' dell' Orco. Quanno lu' se' 'ccorse che mancava, se 'nniscose per' cchiappaccela, sì ce fusse 'rtornata. De fatti ce' rtorna 'l giorno dopo e l' Orco se la volea magnà'. Ma lia s' arcomannò tanto, che 'n se la magnò, e je disse solo: « Io non me te magno a patto che, quanno te nasce sta creatura, e quanno s' è fatta grannicella, la manni con me. » Lia je rispose de scì, e lu' je disse, ch' a pijà' l'erbette ce venisse, quanno je parea. Sta donna

partorì, e je nacque 'na fijola; e quanno se fu fatta granne la mannava a la scola. Un giorno l'Orco l'ancuntrò, e je disse: « Oh! dije a mammeta che me te manni, sinnò me te porto via. « Lia jel disse a la madre, e questa ce la mannò. L'Orco fu tutto contento, perchè se la volea magnà'. De fatti la portò subbito 'nte 'na cammera piena de panni sporchi e je disse: « Io scappo, e de qui 'n' ora' atorno: tu hi da lavà, tutti sti panni, po' l'hi da stirà' e da 'rponne; si quanno 'rtorno, non è fatto tutto, me te magno. » Lia rispose: Sci, sci. Ecco che l'Orco scappa; e lia non potenno fa' tutta quella fatica se mette a piagne'. La sente el fijo dell'Orco: va oltra, e je dice: « Que hai, bella, che piagni tanto? » Lia jel disse, e lu' je rispose: Me dai un bagio? Jel dette; e lu' allora toccò co' 'na bacchetta magica sul taoli, e 'nten momento i panni fu lavati, stirati e 'rposti. L'Orco artornato se meravijò. El giorno dopo je disse: « Vedi sto sacco de grà'? Per quanno 'rtorno, ha da esse' macinato, stacciato, fatto 'l pa' e 'rposto. » — « Sci, sci, nonno Orco! » L'Orco scappò, e lia se 'rmise a piagne'. Allora ardèccote el fijo, che je disse: « Que hai, bella, che piagni? » Lia je lo 'rcontò, e lu' je disse, che volea 'n bagio. Jel detta, e 'l fijo dell'Orco toccò co' 'na bacchetta sul taoli, e 'nten momento el grà, fu macinato, stacciato, fatto 'l pa' e 'rposto. Artorna l'Orco, e vedenno che 'n ce

la potea fa' cascà', pensa 'n altro modo; e je dice: « Vedi quella montagna lassù? 'Mbè, tu devi 'ndacce: e ce sarà 'n cancello, tu entra dentro, e pija quella scattoletta, che sta drento quella casa. Lia se mette subbito in cammino, e per la strada non facea che piagne'. L'ancontra el fijo dell'Orco, e je dice: « Que hai, bella, che piagni, e 'ndo' vai? » Lia jel disse; e lu' allora j' arrispose: « N'avè' paura. Appena che tu sarai entrata in quel castello, vederai 'n branco de cani, che te se vorrà magnà': tu daje ste pagnotte e lora non te dirà più gnente. Dopo vederai dei cavalli che te saltarà addosso: tu buttaje sto' fiè', e lora starà boni. Po' vederai 'na donna, che cava l'acqua 'ntel pozzo col secchiarello legato su i capelli: lia te vorrà butta' 'ntel pozzo: tu daje sta corda, e lia non te toccherà. Dopo ce sarà 'n cancello, che s'apre e se chiude; tu per non fatte pija in mezzo untalo be' co' st' assogna, e lu' se fermerà. Allora entra, pija la scattoletta, e 'rvie via. » La giôina tutta contenta gette su, e fece come j' era stato ditto; e po' 'rtornò dall'Orco. Lu stufo de non potella 'mmazzà con malizia je disse: « Pija sta scattoletta, e portela de sopra. » Lia ce gette. Intanto l'Orco chiamò al fijo e je disse: « Io vo sotto la finestra, e tu va sulla cammera, pija a quella gioinotta e buttemela giù che me la magno. » — Sci, sci, arrispose lu'. Gette su, e disse a la giovina. « Babbo

Orco te se vorria magnà'; ma lassa fa' a me. »
Apre la scatola, ch'avea portata giù da la montagna, e dentro ce stava 'n annimale grosso e velenoso, fatto come 'na donna. El buta giù da la finestra; l'Orco sel magna, e morì subbito. Allora 'l fijo tutto contento prese possesso de la robba del padre, po' sposò quella gioinotta; e fece 'n gran pranzo e 'na grand'allegria.

Stretta la foja, larga la via;
Dite la vostra, ch' ho ditto la mia.



CANTI POPOLARI



I.

JERSERA buttai 'n giju alla finestra,
E sta mattina l'ho trôatu natu,
Diteje a lu mi' amore che se vesta,
Vienga a vedè' lu giju trapiantatu.
È trapiantatu verso û mare granne,
L'acqua lu mira e lu ventu lu spanne;
È trapiantatu verso la marina,
L'acqua lu bagna e lu ventu lu mira (1).

II.

Bello, che da 'no spigolo apparite,
Date 'no sguardo e po' ve ritirate;
Chiusa la porta, la finestra aprite,
Bellino; non so' io quella ch'amate;
Chiusa la porta e la finestra ancora,
Bellino, non so' io che ve 'nnamora.

III.

O tu, che stai de là, tutta te bagni,
Vieni de qua da me, chè non ce piòe;
Chè non ce piòe, manco ce tira 'l vento,
C'è 'na capanna coperta d'argento;
Chè non ce piòe e manco ce dà 'l sole,
C'è 'na capanna coperta d'amore.

IV.

Vent'anni e un mese a fabbricà' 'n castello,
Credendo fosse solo 'l castellano;
Dopo che l'ebbe fabbricato e bello,
Tolte je fu le chiave da le mano.
Rmani come 'n pittò' senza pennello;
Come che 'n cacciatò' senz' arme in mano.
Questo improviene a chi ha poco cervello
D'essere innamorati e stà' lontano. (2)

V.

— Me so' partito da Napoli apposta
Per potette sto dubbio presentare:
Trovame 'n monte che non abbia costa,
Un uccello che voli senza l'ale.
— Me so' partito da Massaccio (3) apposta
Per potette sto dubbio dichiarare:
Il cielo è un alto monte e non ha costa,
Il sole vola sempre e non ha l'ale (4).

VI.

So' stato a Roma e ho visto l'Anticristo:
Per la barba teneva 'n Molinaro,
E sotto i piedi ci aveva 'n todisco,
E sotto i bracci un oste e un macellaro.
E io je dissi qual era 'l più tristo:
Lui m'arrispose ch' era 'l macellaro,
El macellaro che batte la frusta,
Che non la vende mai la carne giusta;
L'oste che non se trova mai satollo,
Sempre rubba du' deti sotto al bollo;
El mulinar da' la bianca farina,
Co l' occhi guarda e co le ma' rampina (5).

VII.

L'ucelli va per aria e sempre vola,
Tristi chi malamente s'innamora;
L'ucelli va per aria e vola sempre,
Tristi chi s'innamora malamente (6).

VIII.

Cos'hai, caro mio be', che tanto piagni?
Tanto si tu vai via non t'abbandono;
Tanto si tu vai via te dono 'l core:
Se cambia la città, non mai l'amore (7).

IX.

Garofolettu natu in terra jace,
Ancora sonu verde le radice;
Me sei lassatu 'ndare, me dispiace,
Pure senza de te campu felice.





NOTA

Tanto le due Novelline, quanto i canti popolari sono del prof. ANTONIO GIANANDREA, egregio cultore degli studi storici, e raccoglitore accuratissimo e intelligente di quanto si riferisce alla letteratura popolare di queste provincie, della quale ha già dati saggi importanti negli ultimi anni.

---

(1) Cingoli — (2) Serra S. Quirico — (3) Massaccio, ora Cupramontana, luogo nella provincia d'Ancona — (4) Cupramontana — (5) Iesi — (6) Mondavio — (7) Iesi.



Stampato
nell' Ottobre MDCCCXCII
dallo Stabilimento Tipografico del Commercio
in Ancona.

680559